

مەرگی سازاده بچكۆلهكه

شوان كهریم

سەر تەختەى شانۆ بە قەبارەى گەورە كۆمەلەك رەفە و خانە، كە كۆمەلەك كەتیبیان لەسەرە، چوار كچ پووبەرووی بینەر وەستاون، سەرەتا لەگەڵ هەلبوونى پووناكى، بیدەنگ سەیری بینەر دەكەن، بۆ نزیكەى یەك خولەك بیدەنگی.

سێهەم/ ئەو بە بۆ وا سەیرمان دەكەن؟

دووهەم/ هەر وان دین و سەیرمان دەكەن.

یەكەم/ جار جار یەكێك نزیك دەبیتەو و بەلێ یەكێمان دەگریت.

چوار/ لەم بەرزاییه دەمانهینیتە خوارەو و لە بەینی دەستەكانیا دلی بۆ دەكەینهو (بیدەنگی)

سێ/ هەر سەیر دەكەن.

دووهەم/ ئەمڕۆ كەمێك زیاتر هاتوون لە دوینی وانیه؟

چوار/ زۆر خۆشه، كە قەرەبالغ دەبیت.

یەكەم/ پیدەكەنیت... بەمە دەلین قەرەبالغی؟ ئیوه ئەو رۆژانەتان نەبینی، كە هەر

لەبەیانى زوووەو تا ئیوارەیهكى درەنگ، ئەم شوینە جمەى دەهات.

سێ/ من بیری شتی وام نییه، لەو تەهەى لیرەم چۆل بوو زۆر بەى كات.

دوو/ تۆ تازەیت هەموى دوو هەفتەیه لەسەر ئەم رەفەیهیت.

چوار/ هیشتا بۆنى چاپخانهكەت لیدیت.

یەك/ بیدەنگ بن... ئەو یەكێك بەرەو ئیمە دیت ... (كەسێك لە ناو بینەرەو

بەرەو رووی شانۆیهكە دەروات. هەر چواریان لەسەر شانۆ دەست دەهینن بە

قژیاندا و خۆیان دەپازیننەو، بەلام كەسەكە بەلایاندا دەروات و لای چەپی شانۆ

كەتیبێك هەلدەگریت و دەووستیت، دەخوینیتەو)

دوو/ ئەو چیه؟ سەیری چی دەكات؟ فیری ئینگلیزی بیە لەیەك هەفتەدا؟ ئەو

بەراستیهتی؟

یەك/ ئیمە وەك دەینهسۆرەكان وردە وردە لەناو دەچین، ئەو هی، كە لە ئیمە

دەمینیتەو؛ شەوگەر دەكانن.

سێ/ من ئۆقرەم نەما كەى كەسێك دیت و دام دەگریت؟ لەو تەهەى هاتووم هەموو

پۆژیک هەمان چاوەروانی، ئەگەر وا بروات خۆم فری دەدەمە خوارەو.

چوار/ زۆر بەمان ئەو هەمان كەردوو، دەستێك هەلدەگریتەو و دەتخاتەو ئیرە،

تەنیا خۆت ئازار دەدەیت و هیچی تر.

دوو / ھەندى جار خۆزگە دەخووزم منىش يەككە بوومايە لەو كتيبانەى رەفەكەى
ئەوبەر

(ھەموو بەسەر سوورمانەو ھەسەرى دەكەن).. ئا ئەوانەى باسى دروستکردنى
خواردن دەكەن... يان بورجەكانى سال... ئەو ھەندە ھەر شەو ھى لەمالىكدان زۆر
بەدەگمەن رۆژىك لىرە دەمىنەو ھە.

يەك / شەرم بکە لەخۆت... بەو ھەموو جوانىيەتەو ھە خۆزگە بەو ئاستنزمانە
دەخووزىت؟

دوو ھەم / ئاست... ئاست... ئاستى بەرز چى لە ئىمە کرد... يان باشترە بلىم چى
لە ئىمە نەکرد. (دەگرى)

سىھەم / رۆژىك دىت مروڤەكان عاقل دەبن. لەو رۆژەو ھە ئىتر تەنيا نابىن.
(كەسەكە دىت بەرەو لاىان و مۆباىلىكى بە دەستەو ھە).

چوار / سەرت ھەلبەرە... توخودا سەرت ھەلبەرە.

يەك / سەرت ھەلبەرە ئەھا ئىمە ئەھا.

سى / دە سەرت بەرزبکەرەو ھە بۆ لای چەپ بەم بەرزايىيەو ھەين.

دوو / ئافەرىن، ئا لەو ھى بوو ھستە ئىنجا سەرت بەرزبکەرەو ھە.

يەك / ئەو مۆباىلە ھىزە لا بە دەستەو ھە.

(كەسەكە پشتيان تىدەكات و دەروات، ئەگەر چوارىيان پىكەو ھە ئەو رستانە

چەند جارىك دووبارە دەكەنەو ھە وردە وردە دەنگ بەرزەكەنەو ھە تا كەسەكە ون

دەبىت... بىدەنگى... رۋوناكى سەر شانۆ وردە وردە كز دەبىت)

سى / ئىوارە ھات.

چوار / دەرگەكان داخران.

دوو / ئەمشەو ھىش لىرەين.

يەك / رۆژىك دىت مروڤ عاقل دەبىت.

(شانۆيەكە تەواو تارىك دەبىت... بىدەنگى)

سى / دەتۋزى بړو بەولاو ھە... پىمەو ھە نووساويت.

دوو / بۆت چۆل دەكەم خەمت نەبىت.

چوار / دەھىلن كەمىك بخەوين؟

يەك / دەى يەكتر بخۆن... جىتان نابىتەو ھە؟

سى / بىدەنگ بن... گویتان لىيە؟ ئەھا

دوو / چى؟

چوار / شششش

(بىدەنگى). (لىرەدا گرینگە ئەكتەر ئامادە بىت بۆ راگوزەرى ئەو دەنگە باس

بكات، كە لە ھۆلەكەدا دەبىستريت، بۆ نمونە كۆكەيەك، يان دەنگى پىكەين،

يان ھەر دەنگىكى تر، دەرھىنەر دەتوانىت يارىيەكى جوان بەو ھە دروست بكات،

تا لە كۆتايىدا دەگەرپىنەو ھە سەر بىدەنگى و بەم رستانە بەردەوام دەبىن)

سى / دەترسم... دەترسم مشكەكان ئىرەيان دۆزىيىتەوہ.
 يەك / گەر ئەوہش بوو بەرگەكەت دابخە و مەھىلە دانيان بگاتە پەرەكانت.
 سى / دەترسم...

دوو / تۆ نازانیت چى چاوەرپیت دەكات. من لە جانتای سەیر سەیر و لە سەر جىگەى
 خەوى كەسى سەیر و لە سەر سنگى كەسى سەیر پۆژم كرددووەتەوہ، سەرەتا وەك
 تۆ دەترسام...
 چوار / قاچم دىشیت.
 (هۆلەكە پووناك دەبیتەوہ، چوار كەسەكە ھەر يەكە و لە بەشىكى شانۆ دان).

يەك / ئىمە چىمان دەويست جگە لە مالىكى گەرم و دللىكى خویندەوار.
 سى / ئىوہ دەمىكە لىرەن؟ كە سەیرى ئىوہ دەكەم بىھىوا دەبم.
 دوو / من خىزانەكەم لە يەكئى لەو خۆپىشاندانانەدا سووتان... ھەمويان. ھەر بەرپىكەوت
 ئىوارەيەك پىشتەر خاوەنەكەم لەگەل خۆى بردمى بۆ سەفەرىك. ئەگىنا منىش ئىستا
 سووتوويەك بووم.

سى / بۆ سووتان؟ كى دللى ھات؟
 چوار / تۆ مروڧەكان نانسیت، بەدرىژايى مېژوو دەستىك ھەبووہ بۆ ئازار و
 سووتانى ئىمە.

يەك / ھەولەدەم بنووم، بەيانى پۆژىكى ترە لە وەستان...

دوو / لە چاوەروانى

سى / لە ھىوا

چوار / لە دلشكان

پووناكى شانۆ كز دەبیت، لە پشتى كەسى سىيەمەوہ كچىك دىتە دەر.

كچ / پۆمىو... پۆمىو... تۆ كوايت؟

(كورپىك دىتە دەرەوہ)

پۆمىو / ئەوہتام گيانەكەم ئەوہتام.

يوليا / بۆ ون بوويت؟

پۆمىو / ببوورە گيانە... راستىەكەى بەو لاپەرەيەدا تىپەریم، كە شەرەكەى تىدا
 دروست بوو، بىرم كرددوہ ئەگەر ئەو لاپەرەيە نەبوايە، ئىمە بۆ وامان لىدەھات لە
 كۆتايىدا.

يوليا / ئازىزەكەم بەس خەم لەو شتەنە بخۆ... بىرىشت نەچىت ئىمە ئەگەر لەو

كتىبەيەدا بەيەك بگەشتباين نەمر نەدەبووين.

پۆمىو / نەمرىين، بەلام بە كارەساتەوہ...

يوليا / واز لە چىرۆكى خۆمان بىنە بچىن بۆ كوى ئەمشەو؟

پۆمىو / ھەر لەم هۆلەدا دەبين، ئاخر عاشقەكانى ئەم شارە بۆيان نىيە شەو بچنە

دەرەوہ... پۆژىش...

ئەكتەرىك بە پالتۆيەكى درىژى كۆنەو دەتتە سەر شانۆ)

ئەككىوچ / ئىوارەتان باش

ھەردووكيان / ئىوارەت باش

رۆمىو / ئەككى ديسان بە پالتۆكەتەو؟ ئىرە گەرمە

ئەككى / من ئەوئەندە لەو چىرۆكەيا سەرمام بوو، كە ھەرگىز گەرمم نايىتەو. ھەر

بۆيە شەوانە لەو لاپەرەيەو دەيمە دەر، كە ھىشتا لىيان نەدزىوم...

يوليا / بەس ئىرەش دزى زۆرە ئەككى.

ئەككى / دەزانم بەلام خۆشەختانە دزەكان كاريان بە كىتبخانە نىيە لىرە. ئى منىش

لىرە ناچمە دەرەو.

رۆمىو / ئىمەش ھەر لىرە دەبين...

يوليا / گيانەكەم تاقەتى پىياسەيەكت ھەيە...؟ دەچىن بۆ بەشى مندالان ... يان سەرىك

دەدەين لە كىتبخانە سىرۇشت، ھىچ نەبىت دەچىنە فۆتۆى دەريايەك، يان باخىكەو.

رۆمىو / بەيارمەتییى خۆت ئەككى بەرىز.

ئەككى / ئاگادارى خۆتان بن.

(ئەككى لەسەر قەراغى رەفەيەك دادەنىشىت و پالتۆيەكەي بەدەست پاك

دەكاتەو... لە پشتەو مەروڧىك لە شىوہى قالونچەيەكى گەورە دەردەكەويت و

بەرەو لای راستى شانۆ دەروات و ون دەبىت. لەلای راستەو كچىك دىتە ژوورەو

و سلاو دەكات و تىدەپەرىت)

ئەككى / سلاو ژانداركى ئازا.

(ژاندارك... لە سووچىكدا دادەنىشىت... سىزىف بە بەردىكى گەورەو دەتتە سەر

شانۆ. كارل ماركس. چىخەف. بىرتۆلد برىشت. چەند كەسايەتییەكى ناسراوى تر،

كە دەرھىنەر سەربەستە لە ھەلبژاردنىيادا. ھەر يەكە و لە بەشىكى شانۆدا

دادەنىشن...

منداللىك، كە تاجىكى لەسەر، لە پىشەوہى شانۆ دادەنىشىت).

يەك / رەنگى زەرد ھەلگەراوہ و لاوازتر ديارە لە دويىنى.

دو / ئەمشەو دەمرىت.

سى / ھاوپىيان ئىمە ھەموومان ئەو راستى دەزانىن، كە مردنى شازادە بچكۆلەكە،

واتا سەرەتاي مردنى ھەموومان، بۆيە دەبىت چى لە تواناماندايە بىكەين بۆ ئەوہى

رئى لەو مردنە بگرىن.

چوار / چىبەكەين لەوہ زياتر؟ ھەموو ھەولكىماندا... جگە لەوہ من، جۆرىك لە

ناداپەرۋەرىي، يان ناھەقىي بەو ياسايەو دەبينم... بۆچى دەبىت چارەنوسى ئىمە

بەسترايىتەو بە مردنى ئەوہو؟ دەزانم پىم دەلەين دلى جوانى مەروڧ، بەلام كى

ھەيە لە ئىمە بەشىك لەو جوانىيەي تىدا نەبىت؟

پىنج / مەسەلەكە زۆر ئاسانە. مەروڧ تا بە دلى نەبىت، ناتوانىت ھىچ جوانىيەك

بىنىت... بۆيە مردنى شازادە بچكۆلەكە مردنى كىتبخانەكانن.

شەش / كهواتە با ھەر يەك لە ئىمە برۆين و ھەول بەدەين پىش كاترمير دووانزەى
شەو كه سىك شازادە بچكۆلەكە بخوینیتەوہ...
يەك / بلاو ببەوہ بەو شارەيا و تەواو ھەولى خۆتان بەدەن. پىش دووانزەى شەو لىرە
يەك دەگرينەوہ.

(شانۆ تاريك دەبیت)

لە پىشەوہى شانۆ، دەستە چەپ لەسەر رەفەيەك لە پىشەوى شنۆ دوو مندالى
جلوبەرگ دراو و بە پىنە دانىشتوون، لەسەر ديوارى پشتەوہى شانۆ، فيلمىك نىشان
دەدریت.

مندالى يەكەم / ئەمانە بۆ كوئ دەچن بەم شەوہ؟
مندالى دووہەم / بۆ ناچن بۆ گەرەكى ھەزارەكان؟ جگە لەوان كى كتيب رزگار دەكات؟
(لەسەر شاشەكە كەسايەتییەكان دەبينين لەسەر شەقام و شوینی جياواز، كە
ھەول دەدەن كتيبيك بەدەن بە ريبوارەكان، بەدەگمەن كەسيك وەرى دەگریت،
تا كتيبيان پىناميئت دل خوئن و بەرەو رووى كاميرەكە دىن، كە دەچیتە سەر
تەنەكەى خۆليك، كە ريبوارەكان كتيبەكانيان تيدا فرۆ داوہ، نائومي دەبن).

لەسەر شانۆ، دوو مندالەكە دەرۆنە دەرەوہ و لەلاى چەپى پىشەوہ، رووناكى
دادەگيرسيئت، پەنجەرەيەكە لەو ديويەوہ ميژ و كورسيەك ھەيە و پياويك گۆپى
سەر ميژەكە ھەلدەكات و دادەنيشيت.

لەم ديوى پەنجەرەكەوہ چى گىقارا، ھيتلەر و گانديى دەردەكەون.
گانديى / تو بليت بيخوینیتەوہ؟

ھيتلەر / خو بەدەست خوئ نىيە... بەزۆريش بيت دەبیت بيخوینیتەوہ.
چى / ھيوادارم نەگاتە ئەوہى ھىز بەكار بينين.

گانديى / من لەگەل بەكارھينانى ھىز دانيم. جگە لەوہى ئيوہ بىرتان چووہتەوہ، كە ئىمە
ھىچ كاريگەرييەكمان لەسەر مروؤقى ئەم رۆژگارە نەماوہ.

ھيتلەر / (ھاوار دەكات) من ھەميشە كاريگەرييم ھەيە.

چى / ھاوار ھاوار... من نازانم بۆ لەگەل تويا لەيەك گرووپدام؟

ھيتلەر / دەبى شانازى بيت بوئ، كە ژياننامەكەت لە ھەمان بەشى كتيبەكەى مندایە.
گانديى / بىدەنگ بن ..

(لەو ديوى پەنجەرەكەوہ، پياوہكە كتيبەكە دەگریت بە دەستىوہ)

چى / زۆر باشە... دەستى پىكرد.

(پياوہكە لاپەرەى يەكەم ھەلدەداتەوہ، ئەمان لەدەرەوہ دلخوئن، لە پر پياوہكە

ھاندەكەى ھەلدەگریت و دەنووسيت)

گانديى / ئەمە چى بوو ئىستا؟

چى / كەى كاتى ئەوہيە ئىستا؟

ھيتلەر / تو ئەو سىگارەى دەمت لاپە جارى.

گانديى / تكيە تكيە دەنگە دەنگ.

لەودىيو پەنجەرەكەو، ژنىك دەردەكەوئىت و ديارە شەرىپانە لەگەل پىاوەكە، كە بەردەوام دەسترا دەكېشن بۆ ھاندەكە، ژنەكە بە توورەيى دەروات و پىاوەكە بە دوايدا.)

گاندىي / ھىچ...

ھىتلەر / دەلىتت لە داخا نارنجو كىكيان بۆ بخەمە ئەودىوو.

چى / ئاوا بىرت كردهو بۆيە شەرەكان و ژيانت دۆراند.

ھىتلەر / من ژيانم نەدۆراند، ژيان منى لە دەستچوو. تۆش، تۆش وەك منت لىدەھات،

ئەگەر زوو نەكوژرابايت... ئا. دواى ئەوھى مىگەلىك دوات دەكەون و ھىزت دەبىت.

تاكە جىاوازيى من و تۆ ئەوھى تۆ زوو كوژرايت.

چى / كى دەيوت چارەنووسى تۆ بە خوئىندنەوھو گرى دەدرىت... تۆيەك، كە ھەزاران كىتبت سووتاند.

گاندىي / چارەنووسى ھەموو شتەكان دواجار دەچنەوھ دەست كىتب، ئەمەش ئەو

نەئىبىيە، كە مروڧە بىكات و بىعەقلەكانى ئەم سەردەمە نايزان.

(كابرا بىتاقەت لەودىيو پەنجەرەكەو دەردەكەوئىتەوھ. گلۆپى سەر مېزەكە

دەكوژىنئىتەوھ)

ھىتلەر / شەرەكەمان دۆراند.

لەسەر شاشەكە چاپلن دەبىنن، كە لەسەر شەقامىك دەروات و خەلك سەيرى دەكەن،

بەس كەس كىتبەكەي لىوھرناگرىت.

ئائىشتاين، قان كوڧ، ئەلبىرت كامو، باموك و چەندىن كەسايەتتى ناسراوى تر، بە

ھەمان شىوھ لەسەر شانۆ چەند نووسەرىك بە زمانى كوردىي دەدوئىن و لاي چەپ

بۆ لاي راستى شانۆ ون دەبن.

كەسايەتتەكان وردە وردە كوۋدەبنەوھ لەسەر شانۆ.

كەسى ۱ / شكستمان ھىنا.

كەسى ۲ / ئەمشەو دەمرىت.

كەسى ۳ / بە دواى ئەودا ئىمەش.

كەسى ۴ / ئىتر سەردەمى كىتب كۆتايىي دىت.

(شازادە بچكۆلەكە لە ناكاو ھەلدەستىت و سەما دەكات، وەك كۆرىوگرافى سەماكە

ناو دەنرىت ژيانەوھ. كەسايەتتەكان دلىان خوڧشە لەسەر شاشەكە. كورىكى ھەژار،

كە لەلای عاربانەيەكەوھ وەستاوھ، كىتبەكە دەخوئىنئىتەوھ و لە پشتەوھ دوو

مندالە ھەژارەكە دەبىنن، كە دەرۆن. روناكىيى سەر شانۆ دەگۆرىت، كىتبەكان

وەك سەرەتا وەستاون.)

ك ۱ / رۆژىكى تر.

ك ۲ / ھىوايەكى تر.

ك ۳ / ئەوھ بۆ وا سەيرمان دەكەن؟

ك ۱ / ھەروان، دىن و سەيرمان دەكەن.

ك ۴/ جارجار يەككىيان نزيك دەبىتتەوہ و لەم بەرزاييہ دامان دەگرىت و لە بەينى دەستەكانيدا دلى خۆمانى بۆ دەكەينەوہ.
بىدەنگى، پوناكىي ورده ورده كز دەبىت، تاريكىي

كۆتايى

